

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/34/269

S/13339

21 May 1979

CHINESE

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH

大会

第三十四届会议

暂定项目表* 项目 11

安全理事会报告

安全理事会

第三十四年

一九七九年五月二十一日

中国代理常驻联合国代表

给秘书长的信

我荣幸地随函附上一九七九年五月十八日中国政府代表团团长、外交部副部长韩念龙在中越边界谈判第五次全体会议上的发言，请将该发言作为联合国大会暂定项目表项目 11 和安理会正式文件予以散发。

中华人民共和国代理常驻联合国代表

赖亚力 (签名)

* A/34/50.

附件

中国政府代表团团长兼外交部付部长韩念龙

一九七九年五月十八日

在中越谈判第五次全体会议上的发言

中越两国政府代表团之间的谈判，到今天已经举行五次全体会议。令人十分遗憾的是，谈判没有取得进展。中国方面为使谈判取得进展，进行了不懈的努力，这是有目共睹的事实。但是，越南方面在上一次会议的发言人却硬说“中国方面必须对谈判没有取得进展承担全部责任”（A/34/254-S/13328，附件二）。这完全是颠倒是非，推卸越南方面阻挠谈判顺利进行的责任。这是枉费心机的。

众所周知，中国政府代表团是抱着恢复两国正常关系、维护两国人民传统友谊、和平解决两国争端的真诚愿望，来到河内同越南政府代表团进行谈判的。这一个月来，中国政府代表团本着实事求是的态度，回顾了近年中越关系的演变过程，对中越两国目前存在的各项重大问题作了明确的、客观的阐述，并且列举大量不可辩驳的事实，指出了导致中越关系急剧恶化和发生边圻武装冲突的深刻背景及根本原因（参看A/34/189-S/13255，附录）。在四月二十六日的第二次全体会议上，中国政府代表团提出了关于处理中越两国关系的八项原则建议（A/34/213-S/13278，附件）。我们的建议包括了中越关系中的各个主要方面，提出了应该着重解决的基本原则问题，首先是双方共同遵循和平共处的五项原则以及不谋求霸权的原则。这一建议切合目前中越两国关系的实际情况，为中越谈判指出了正确的方向，完全是合情合理和切实可行的。只要我们双方就这些基本原则取得一致意见，我们的谈判就有了解决各项具体问题的指导方针，使中越争端从根本上得到解决，从而为两国关系正常化打下坚实的基础。中国政府这一重要建议不仅符合中越两国人民的根本利益，并且符合印度支那和东南亚人民要求维护本地区的和平与稳定的强烈愿望。因此，受到全世界各国人民和公正舆论的广泛同情和支持。

在谈判中，中国方面本着平等协商的精神，仔细地听取了越南方面的意见，认真地研究了越南方面的各项建议，并且作出了实事求是的评论。

遗憾的是，越南方面对中越谈判采取的完全是另外一种态度。你们对中国方面的建设性意见和建议，不但没有作出积极响应，反而进行无理攻击。四月十八日谈判一开始，越南方面在首次发言中，就恣意颠倒黑白，歪曲事实，对中国大肆攻击和诽谤，把破坏中越友好关系和挑起边境武装冲突的责任硬加在中国身上。在以后的历次会议上，越南方面无不重复这类反华谰言，而且谣言造得越来越荒诞，语言越来越恶毒，甚至对中国领导人进行了恶毒的攻击，并扬言要把这些谰言“永远重复下去”。越南当局信口编造谣言，胡说什么中国“在六十年代阻止越南南方进行武装斗争”，“破坏印度支那三国人民的团结”，曾经“准备承认朗诺政权”，“成立了东南亚解放军联合司令部”等等，诸如此类的谣言和诬蔑性的所谓质问达数十个之多。你们居然还把前些时候越南当局编造的，当时即已被国际舆论戳穿了的“中国‘在老挝接济王宝’”之类的谣言，重新拣起来拿到谈判桌上诬蔑中国。你们真是当面造谣不脸红。中国对越南抗法、抗美战争，特别是越南南方人民的反侵略斗争的全力支持，是有目共睹的。直到前几年，越南领导人还多次向中国领导人表示，如果没有中国的支援，越南的胜利是不可能的。如果越南方面不是患了政治健忘症，总应该还记得有关事实，而不至于如此完全颠倒是非。中国对柬埔寨、老挝两国人民反帝斗争的一贯支持也是举世皆知的。这是任何谣言都无法歪曲的事实。人们都清楚地记得，当中国大力支持柬埔寨人民反对朗诺集团的正义斗争的时候，一直在金边保持大使馆的，不是别人，而是你们的盟主苏联。印度支那三国人民在取得反帝斗争的胜利之后，要求休养生息，本来可以致力于各自国家的建设。但是，越南当局地区霸权主义野心膨胀，力图建立“印度支那联邦”，首先派遣大批军队进占老挝，全面控制；对不肯丧权辱国的民主柬埔寨，悍然发动大规模武装侵略，并用刺刀扶植一个由越南走狗和柬埔寨卖国贼拼凑起来的傀儡政权。破坏印度支那三国人民革命事业的罪魁祸首，正是越南当局自己。你

们使印度支那三国人民重新陷入严重的灾难。越南方面严重捏造几十个问题，对中国造谣中伤，当场就遭到我们的严正驳斥。但是，越南方面并不感到自己的卑劣手法可耻，反而到处招摇撞骗，叫嚷中国方面“欠”越南方面几十个问题没有作出“答复”，对中国大力诽谤和诋毁。但是，你们这样做，既蒙蔽不了印度支那三国人民，也欺骗不了世界舆论，更无损于中国的国际声誉。这只能进一步表明，越南当局为实现侵略扩张的野心，为苏联全球战略的南下政策充当“亚洲的古巴”，疯狂反华仇华，已经达到了不择手段的地步。越南方面的所作所为，充分说明你们是蓄意把严肃的谈判会议当作恶毒攻击中国的讲坛，根本不打算认真讨论和解决存在的争端。

关于越南方面在谈判中提出的“解决两国关系问题的三点主要原则和内容”（A/34/201-S/13257，附件），我们经过认真的研究，并且对照了你们的言行，我们不得不指出，它是虚伪的。三点建议回避了中越关系中的重大问题和实质问题，对不谋求霸权的原则尤其讳莫如深，不敢触及。你们一听到反对霸权主义就坐立不安，急忙拿出“干涉内政”、“超出双边关系范畴”等等借口，极力企图阻止中国严正维护反对霸权主义的原则。可见你们回避不谋求霸权的原则是心虚理亏，是要坚持推行民族扩张主义和地区霸权主义政策的自我暴露。必须指出，在中越谈判期间，越南当局继续向中老边境地区增派军队，加紧进攻坚决抵抗越南侵略的柬埔寨爱国军民，并且利用柬埔寨傀儡集团和强迫老挝共同反华。越南当局的侵略扩张活动，已经发展到从柬泰边境向泰国进行武装挑衅，从老挝向泰国派遣间谍的严重地步。同时，越南当局还向苏联提供海空军基地，并让苏联在越南的金兰湾建造电子窃听站。越南当局推行民族扩张主义和地区霸权主义政策，是中越两国关系恶化的重要原因，也是印度支那和东南亚地区的局势恶化和紧张的根源。对反对霸权主义这样一个重大原则问题，越南方面在中越谈判中是回避不了的。同时，我们也要忠告越南方面，不要利用中越谈判和三点建议作为手段，掩盖你们妄图扑灭柬埔寨军民抗越卫国武装斗争，加强对老挝的全面控制，建立“印支联邦”的侵略扩张行径。

越南当局在中越谈判期间，会内会外紧密配合，大肆煽动反华仇华歇斯底里，加剧边境紧张局势，恶化谈判气氛。你们一方面在三点建议中提出停止一切战争挑衅行动和敌对活动，“在和平共处的原则基础上恢复两国正常关系”，但在实际行动中，你们加强在边境地区的军事部署，不断向中国境内开枪打炮，派遣武装部队和特工人员越境侵扰，严重威胁中国边境地区的和平与安宁，破坏中国边境地区的生产建设。从三月十七日至五月初，越南方面对中国的武装挑衅和入侵事件近四百起，打死打伤我边防人员和边境居民数十人。越南当局还继续从边境和海上驱赶越南公民和华侨进入中国境内，仅四月份被驱赶入境的已达两万多人。同时，越南当局动员了报刊、电视、电台等全部舆论工具，继续展开大规模的反华宣传，煽动反华、仇华民族情绪，并且不断发出战争叫嚣，制造紧张气氛。反华战争空气笼罩越南全国各地。在这样的现实情况下，越南方面不是立即停止反华仇华的敌对活动，采取根本措施确保中越边境的和平与安宁，却一味宣扬三点建议中关于“紧急措施”的第一点的“迫切性”，千方百计地要把这一点列为首要议题。这就不能不使人怀疑越南方面的用心何在。你们这样喋喋不休地宣扬这个建议，立即使人联想起，越南当局在第一次大规模武装侵略柬埔寨之后，曾在一九七八年二月也提出过一个所谓解决越柬关系的三点建议，其中包括双方武装部队各自后撤五公里，以及互不侵略，不搞颠覆活动等。但是，越南当局在这个“和平建议”的掩盖下，加强军事部署，加紧颠覆活动，在同年年底就卷土重来，用更大规模的突然袭击，武装侵占柬埔寨。人们不能不记住历史的教训。我们要听其言，观其行。我们希望越南方面用行动来证实自己的和平诚意。

越南方面在谈判中粗暴地攻击中国方面“对谈判提出了先决条件”。这完全是混淆黑白，歪曲事实。我在谈判会议上说：“要使中越两国关系正常化，越南当局必须停止反华仇华，改变民族扩张主义和地区霸权主义政策。”（A/34/222-S/13299，附件）。这完全是切合实际的，是着眼于从根本上解决中越两国关系问题，使两国关系真正能恢复正常。试问：越南当局如果象现在这样坚持反华仇华，继续推行民族扩张主义和地区霸权主义政策，那么，中越关系怎么可能正常化呢？中越人民的传统友

谊怎么能不受到破坏呢？中越边境的和平与安宁怎么能得到保障呢？印度支那和东南亚的和平与稳定怎么能得到维护呢？越南方面把中国方面提出的敦促越南停止反华仇华、改变民族扩张主义和地区霸权主义的政策、以及从柬埔寨撤军等正当要求，说成是“对谈判提出了先决条件”，是“要越南改变自己独立自主和国际团结的路线”。这是你们自己把反华仇华、推行民族扩张主义和地区霸权主义政策以及军事占领柬埔寨与越南的“独立自主和国际团结的路线”等同起来的。你们却攻击中国“强加于人”，

这除了贻笑于天下，还能掩盖得了你们反华仇华、推行侵略扩张政策的真面目吗？正是越南当局把军事占领和殖民统治强加在柬埔寨人民和老挝人民身上。你们居然还说，这是越南的“崇高的国际主义义务”，是“正当的合作，符合联合国宪章，符合不结盟运动的目标和原则，符合万隆会议的原则”。这是赤裸裸的霸权主义者的态度，

是对联合国宪章、不结盟运动和万隆会议原则的明目张胆的歪曲和恣意践踏，柬埔寨人民、老挝人民和全世界人民是绝对不能接受和容忍的。

越南方面在最近的几次会议上，一再提出今后会议讨论的“方式”，进行纠缠。我们已经明确指出，你们的讨论“方式”，不论在形式上作什么样的改变，其目的都是妄图回避中越关系中存在的重大和实质问题，阻止讨论不谋求霸权的原则。你们的讨论方式，不利于谈判的进展，无助于两国关系的正常化，只会把谈判引入歧途，因而是不可取的。我们认为，要使谈判真正取得成果，中越正常关系切实得到恢复，就必须从根本性问题入手，首先使和平共处五项原则和不谋求霸权的原则得到恪守，这些原则是恢复中越正常关系和维护中越人民传统友谊的最基本的原则。

为了尽早遣返中越边境武装冲突中双方全部被俘人员，中国政府代表团曾在谈判中一再建议中越双方就此问题达成原则协议，有关事宜由两国红十字会具体商谈和办理。越南方面虽然口口声声说遣返被俘人员是“迫切的”问题，需要采取“紧急措施”，但是，对中国方面的合理建议，却一直不予置理。为了使被俘人员能早日同家人团聚，中国政府五月十一日宣布决定近期释放遣返一批被俘的越南武装人员，并再次建议中越两国红十字会尽快会晤，以便商谈和办理有关遣返双方全部被俘人员的具体事宜。在这之后，越南政府代表团团长才于五月十二日发表声明，终于同意中国方面的建议；

(A/34/254-S/13328 , 附件一) ; 同时却又对中国方面充分体现革命人道主义精神的行动横加指责, 这是完全没有道理的。

综上所述, 这一轮谈判的过程充分说明, 中国方面为了促进谈判取得成果, 作出了巨大的努力。但遗憾的是, 中国方面合情合理的建议未能得到越南方面的积极响应。相反地, 越南方面却玩弄各种卑劣的手法, 避开两国关系中的根本问题, 歪曲事实, 无中生有地提出一大堆荒诞的问题进行纠缠, 阻挠谈判的顺利进行。事实表明, 谈判没有取得进展是越南方面没有诚意造成的, 其责任完全在越南方面。中越两国人民和东南亚以及世界各国人民都希望中越谈判取得进展。我们希望越南方面不要再辜负他们的殷切期望。

中越谈判经过五次全体会议, 双方各自提出了自己的建议, 阐述了各自的观点, 表明了各自的立场。根据中越双方关于谈判轮流在河内和北京举行的协议, 我们建议在河内举行的这一轮谈判到此结束, 下一轮谈判在北京举行。有关下一轮谈判的具体事宜, 双方通过外交途径商定。中国政府代表团将于日内离开河内回国。我们欢迎越南政府代表团到北京继续谈判。尽管中越双方存在着重大的原则分歧, 中国方面将一如既往, 不断克服各种障碍和困难, 努力促进谈判取得成果, 为恢复中越正常关系和巩固两国人民传统友谊, 确保两国边境的和平与安宁, 维护印度支那、东南亚和全世界的和平与稳定作出积极的贡献。同时, 我们诚恳地希望, 越南方面能够放弃蛮横无理的态度, 真正对谈判抱有诚意, 认真、严肃、实事求是地考虑中国方面的八项原则建议, 为谈判取得进展作出应有的努力。

- - - - -